

TẠP «SU'-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5:00

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nếu thừa nhận giữ gìn cho bản-quản, những số bạc mua báo ấy thì bản-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

KIEM-LAM
bat
BIENHOA

Nam-kỳ Thuộc-địa Langsa

KIEM-LAM SỐ'

Năm 1939

LỜI RAO

Đấu giá, bằng cách làm đơn bỏ vào bao thơ dán lại, đính bản những rừng cũ tọa lạc tại tỉnh BIENHOA.

Che thiên hạ đừng hay rằng, mỗi buổi 8 giờ ban mai, Tòa-Bố Biênh-hóa sẽ thầu đơn cho đến ngày 18 tây tháng mười một Langsa năm 1938, những đơn xin bằng cách bỏ vào bao thơ dán lại, về việc Nhà-nước bán cây cối trong năm 1939 tại tỉnh Biênh-hóa. kể ra sau đây:

Phòng việc đấu giá sẽ lập ra do Quan thay mặt cho Quan Tổng-Đốc Nam-kỳ, làm Chánh-Hội-Trưởng, Quan thay mặt cho Quan Chánh-Số Kiêm-Lâm Nam-kỳ và Quan thay mặt cho Quan Kao-bạc Nam-kỳ, làm Thuộc-viên.

Thơ từ về việc đấu giá sẽ xét coi nội trong ngày 9 giờ ban mai.

Đơn xin đấu giá thì không được đưa một phần trăm của giá tính về mỗi Cúp. Những số lệ phần trăm không kể.

Những Cúp sẽ bán kể ra dưới đây:

| KHOẢN thứ | SỐ THUỘC VỀ | | ĐẠT THÀNH phòng nước | Giá đơn được định chứng (thuộc-cũ) | Giá bán chứng (thuộc-cũ) | Tiền thuế chứng tam (bạc) | Tiền thuế chứng thiết thọ (quan) | CỘT HỒ |
|--------------|-------------|------------------|-------------------------|---|--------------------------------|---------------------------------|---|---------|
| | Hạng cấp | Lô thứ Cúp số | | | | | | |
| 1 | 8 | I | 2 | 176,024,50 | 4.870 | 0,16 | 464,00 | 460,00 |
| 2 | 8 | IV | 8 | 277,291,83 | 4.240 | 0,30 | 54,00 | 540,00 |
| 3 | 8 | VI | 14 | 30,522,87 | 2.400 | 0,25 | 35,00 | 350,00 |
| 4 | 8 | VIII | 11 | 40,274,50 | 2.000 | 0,42 | 17,00 | 170,00 |
| 5 | 8 | VIII | 12 | 41,611,75 | 3.100 | 0,42 | 23,00 | 230,00 |
| 6 | 8 | VIII | 13 | 40,914,00 | 3.200 | 0,20 | 37,00 | 370,00 |
| 7 | 8 | IX | 13 | 38,80,00 | 1.280 | 0,42 | 12,00 | 120,00 |
| 8 | 8 | IX | 15 | 37,037,87 | 2.960 | 0,20 | 35,00 | 350,00 |
| 9 | 8 | XI | 15 | 63,112,25 | 9.500 | 0,30 | 145,00 | 1450,00 |
| 10 | 227 | I | 4 | 15,68,26 | 2.200 | 0,22 | 27,00 | 270,00 |
| 11 | 227 | I | 5 | 15,66,74 | 1.200 | 0,22 | 19,00 | 190,00 |
| 12 | 227 | I | 6 | 15,22,00 | 1.500 | 0,25 | 24,00 | 240,00 |
| 13 | 227 | II | 1 | 13,47,31 | 1.800 | 0,22 | 23,00 | 230,00 |
| 14 | 227 | II | 5 | 13,87,00 | 2.000 | 0,22 | 24,00 | 240,00 |
| 15 | 227 | III | 6 | 13,28,10 | 1.500 | 0,25 | 26,00 | 260,00 |
| 16 | 227 | III | 14 | 12,20,00 | 1.500 | 0,22 | 22,00 | 220,00 |
| 17 | 227 | IV | 12 | 12,49,10 | 1.700 | 0,22 | 27,00 | 270,00 |
| 18 | 227 | IV | 13 | 14,09,00 | 1.500 | 0,22 | 22,00 | 220,00 |
| 19 | 227 | IV | 14 | 12,14,10 | 1.500 | 0,28 | 26,00 | 260,00 |
| 20 | 227 | V | 12 | 13,60,00 | 1.900 | 0,20 | 22,00 | 220,00 |
| 21 | 227 | V | 13 | 11,96,33 | 800 | 0,18 | 28,00 | 280,00 |
| 22 | 227 | VI | 12 | 11,96,60 | 1.600 | 0,20 | 19,00 | 190,00 |
| 23 | 227 | VI | 13 | 11,56,00 | 1.500 | 0,20 | 20,00 | 200,00 |
| 24 | 227 | VI | 14 | 11,56,00 | 1.500 | 0,20 | 20,00 | 200,00 |
| 25 | 229 | Unique | 18 | 9,19,53 | 1.840 | 0,25 | 25,00 | 250,00 |
| 26 | 241 | II | 17 | 23,49,00 | 1.500 | 0,25 | 21,00 | 210,00 |
| 27 | 260 | I | 6 | 17,82,00 | 1.000 | 0,30 | 20,00 | 200,00 |
| 28 | 260 | II | 6 | 15,23,43 | 1.000 | 0,30 | 20,00 | 200,00 |
| 29 | 327 | I | 1 | 11,72,50 | 2.000 | 0,30 | 35,00 | 350,00 |
| 30 | 327 | II | 1 | 12,18,75 | 2.000 | 0,30 | 35,00 | 350,00 |
| 31 | 327 | III | 1 | 13,09,25 | 2.000 | 0,30 | 35,00 | 350,00 |
| 32 | 327 | IV | 1 | 13,09,25 | 2.000 | 0,30 | 35,00 | 350,00 |
| 33 | 371 | II | 18 | 19,32,20 | 1.930 | 0,25 | 27,00 | 270,00 |
| 34 | 374 | III | 18 | 23,94,25 | 2.870 | 0,25 | 39,00 | 390,00 |
| 35 | 4109 | I | 17 | 19,21,87 | 5.000 | 0,25 | 65,00 | 650,00 |

Người nào muốn đấu giá một Cúp hay là nhiều Cúp thì phải làm đơn... Người nào muốn đấu giá một Cúp hay là nhiều Cúp thì phải làm đơn... Người nào muốn đấu giá một Cúp hay là nhiều Cúp thì phải làm đơn...

Những điều lệ riêng và những khoản chi giải rành về việc khai phá ruộng cũ đã có biên và... Những điều lệ riêng và những khoản chi giải rành về việc khai phá ruộng cũ đã có biên và...

Mỗi cái đơn xin đấu giá bỏ vào bao thơ dán lại, thì phía ngoài không được để chỉ cái... Mỗi cái đơn xin đấu giá bỏ vào bao thơ dán lại, thì phía ngoài không được để chỉ cái...

Nếu ai muốn đấu giá nhiều cúp thì phải làm riêng mỗi cúp một cái đơn... Nếu ai muốn đấu giá nhiều cúp thì phải làm riêng mỗi cúp một cái đơn...

Saigon, ngày 30 tây tháng tám Langsa năm 1938.
Quan Chánh số Kiêm-Lâm Nam-kỳ,
Signé: BOUCAUD.

(Tiếp theo trang tr

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quán: 117, Boulevard Charner, Saigon

R. C. Saigon n° 61

Đầy thép: CREDITANA-SAFON

Đầy thép nổi SAIGON — 21.826

Công-ty nhận tiền TIẾT KIỆM của bà tiên, tiền gửi sinh lợi 3 ly rưỡi mỗi năm... Công-ty nhận tiền TIẾT KIỆM của bà tiên, tiền gửi sinh lợi 3 ly rưỡi mỗi năm...

Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Credit National... Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Credit National...

Công-ty cũng chấp lãnh giới cho bán hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trái... Công-ty cũng chấp lãnh giới cho bán hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trái...

(Về đồng chuyển khác, xin hỏi thêm bản-đơn)

Tên chỉ của bản hội: AM VÊ VANG CHO XỨ SỞ MINH

BAN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỘ VẤN:

BAN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

Chủ tịch: HUYNH BINH-KHIEM... Phó chủ tịch: M. TRAN-TRINH TRACH... Hội viên: Dr. BIALLE de LANGBAUDIERE...

Chủ tịch: M. TRUONG TIN-VI... Quản lý hành sự: M. NGUYEN-TAN-VAN... Hội viên: M. BUI QUANG-CHI... Tổng lý: M. Paul LE-VAN-GONG...

NGUYỄN-VĂN-BÚP KÊ-NGHỆP Sưởi đơn và khấn đén

(Care) Buh-nham par Laithieu... Tôi chuyên làm những khấn... Tôi chuyên làm những khấn...

Còn qui ông ở gần xin mời đến... Còn qui ông ở gần xin mời đến...

Khấn làm kiểu tìm đèn... Khấn làm kiểu tìm đèn... Khấn làm kiểu tìm đèn...

Agar: Dakao... C. M. Hông-Ngọc Tailleur à... C. M. Hông-Ngọc Tailleur à...

M. Kinh Tailleur Tân-phước... M. Kinh Tailleur Tân-phước...

XUÂN 1938

Chu kỳ Ba, quý C, quý Ong

Trường xe hơi

98 - 98 bis, đường Lagradiere - telephone 30.450 - SAIGON... Về M. Trinh-hung-Nguyễn chủ... Về M. Trinh-hung-Nguyễn chủ...

CLINIQUE MEDICALE

Góc đường Meyer và Albert 1^{er}, tại ĐAKAO (Saigon) Téléphone n° 258... DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT... DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT...

Sàng hậu ô - kim - hườn

Thử thuốc hườn này chuyên trị đờn-ba con-gai kinh-thủy bất điều, hay sanh đau bụng, xích bạch đại hạ, hoặc saau chướng ho, gập cột nhưt mồi, miệng nóng lưỡi khô; hoặc kinh-thủy đen bầm, tạnh hồi kho chịu.

Nếu chẳng lo uống thuốc, thì nó hay sanh ra nhiều chứng bệnh lạ thường. phải mau mau uống thuốc hườn này, thì kinh-thủy điều hòa, mau-me được tốt, mạch giới luôn luôn.

Cư gửi thư cho nhà thuốc:

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG 47, rue de Canton, 47 CHOLON

N.B. - Chư-tou hay nhớ trong mỗi thử thuốc, bất luận là thử nào đều có gói theo một cái toa, để nói chứng bệnh và chỉ cách dùng rất là rành rẽ.

Dầu Nhị-Thiên-Trương

Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Trương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thử dầu nào sánh kịp, ấy là một thử dầu chuyên trị ba chứng, công hiệu như thần.

Dám cam đoan :

- 1- Chỉ có hãng xá-hàng... 2- Chỉ có hãng xá-hàng... 3- Chỉ có hãng xá-hàng... 4- Chỉ có hãng xá-hàng...



Muôn làm đèn Néon (thử dùng nơi rạp hát Bông và những hiệu buôn lớn)

COLLYRE VERT advertisement with text in French and Chinese, listing ingredients and benefits for eye ailments.

STANDARD NEON LIGHT advertisement for 95 bis rue Lagrandière, 20425 - SAIGON.

Advertisement for 'LÉ-MINH-NGUYET' medicine, 54, Avenue de la Marine, Cholon, listing symptoms and benefits.

Advertisement for Pulmocid medicine, listing 'PULMOCID A 1150' and 'PULMOCID B 2'.

Phòng việc tại Bentre Cao thị về đơn xin cư ở. Theo đơn xin số 9, vớ ngày 23 Septembrie 1938, tên H. Phóng, sanh năm 1885 tại Vinh-Phước...

Advertisement for 'MỒI LẠI Dia BÉKA lài-tu' with 'Vọng cổ ni ip 16' and 'J. Keller, Importation 72 rue Mac-Mahon'.

Advertisement for 'BROSSARD MOPIN' with 'Kế nghiệp' and 'SAIGON'.

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng 111-118, đường Catinat - Saigon

Advertisement for 'Pharmacie de France' with an illustration of a pharmacy building and text describing services.

Advertisement for 'Song Kiếm Bê Duyên' with 'HỘI THƯ MƯỜI BỐN' and 'Đề-đọc-nha, Yên-nhi xuất hiêm'.

Text describing a person's condition: 'sự của năng rồi, khi ấy, chàng ngó xuống dưới...'

Text describing a person's condition: 'quần quu, hèn dơi hước tới căng phồng ấy liền, Bình quân vờ ghé mắt ngó vào trong phòng...'.

Gerant LAM-VĂN-NGO

Imp. LỊCH-TINH-TÂN-VĂN

